



Eslinga de posicionamiento de cuerda ajustable

Números de modelo: 1234070, 1234080, 1234081

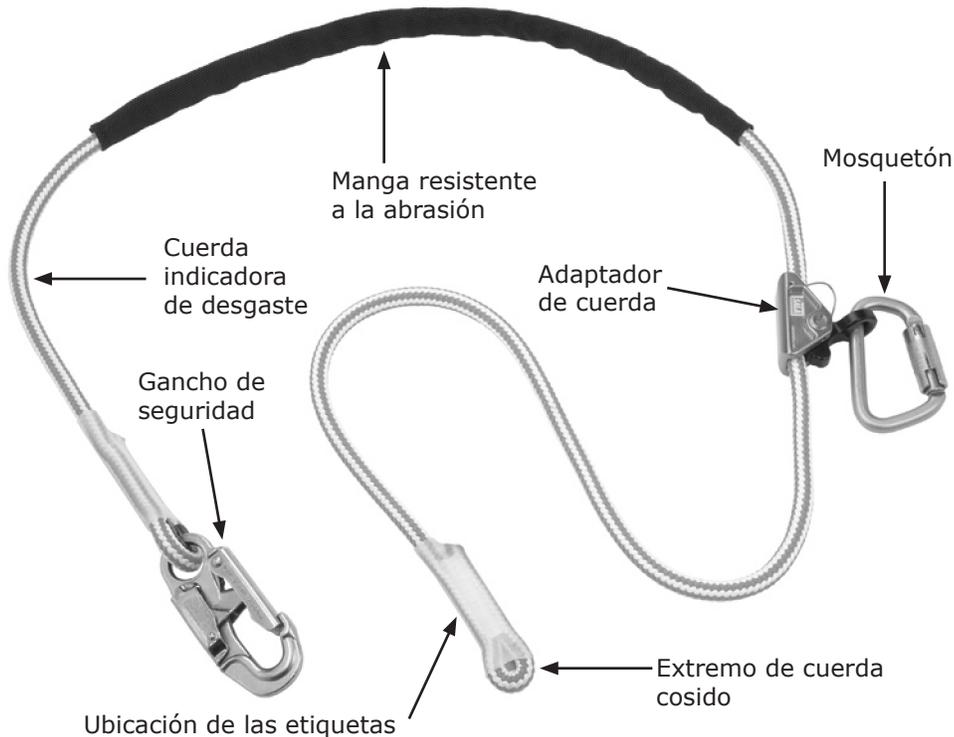
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Este manual tiene por objeto seguir las instrucciones del fabricante según las recomendaciones de la Administración de Salud y Seguridad Laboral de Estados Unidos (Occupational Health & Safety Administration, OSHA) y de la Asociación de Normas Canadiense (Canadian Standards Association, CSA) y debe usarse como parte de un programa de capacitación para los empleados.

ADVERTENCIA: este producto es parte de un sistema de posicionamiento para el trabajo. El usuario debe leer y seguir las instrucciones del fabricante al usar cada componente o pieza del sistema. Estas instrucciones deben entregarse a los usuarios de este equipo. Antes de utilizar este equipo, el usuario debe leer y comprender estas instrucciones o bien pedir que se las expliquen. Para el uso y el mantenimiento correctos de este producto, se deberán seguir las instrucciones del fabricante. La modificación o el uso incorrecto de este producto, así como el incumplimiento de las instrucciones, pueden causar heridas graves o, incluso, la muerte.

IMPORTANTE: ante cualquier duda sobre el uso, el cuidado o la compatibilidad de este equipo para la aplicación que desea darle, comuníquese con Capital Safety.

IMPORTANTE: anote la información de identificación del producto, que figura en la etiqueta de identificación, en la hoja de registro de inspección y mantenimiento de este manual.



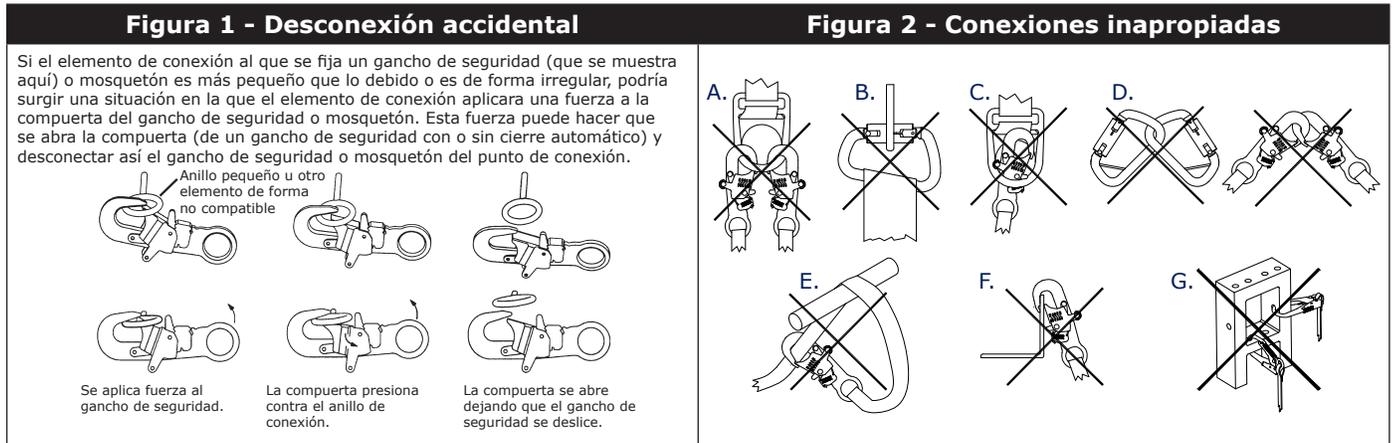
1.0 APLICACIONES

- 1.1 PROPÓSITO:** la eslinga de posicionamiento de cuerda ajustable debe utilizarse como un sistema de posicionamiento para el trabajo. La norma CSA Z259.11 Clase F, Eslingas de posicionamiento ajustables, y las normas OSHA 1926.268, 1926.502 y 1926.959 definen a esta eslinga como dispositivo de posicionamiento para el trabajo.
- 1.2 LIMITACIONES:** antes de utilizar este producto, se deben tener en cuenta las siguientes limitaciones. No respetar las limitaciones del producto puede ocasionar una lesión grave o, incluso, la muerte.
- A. CAPACIDAD:** la carga máxima de trabajo para este producto es una (1) persona con un peso combinado de 310 lbs. (141 kg) totalmente equipada con herramientas, accesorios, etc.
- B. CAÍDA LIBRE:** según la norma OSHA 1926.502, este equipo debe instalarse de manera que limite la posible caída libre a 2 pies (0,6 m).
- C. SEPARACIÓN DE CAÍDA:** cerciórese de que la cantidad de espacio libre en la trayectoria de una posible caída sea adecuada para evitar golpes contra algún objeto. El espacio libre requerido depende de la longitud y el tipo de eslinga así como de la ubicación del anclaje.
- D. RIESGOS FÍSICOS Y AMBIENTALES:** el uso de este equipo en lugares donde existen riesgos físicos y ambientales puede requerir precauciones adicionales a fin de reducir la posibilidad de que se dañen los equipos o de que el usuario sufra lesiones. Los riesgos pueden incluir, pero sin limitarse a, superficies abrasivas, altas temperaturas (producidas por soldadura o corte de metales), sustancias químicas cáusticas o ácidas, medios corrosivos como agua de mar, líneas de alta tensión, gases explosivos o tóxicos, maquinaria en movimiento o bordes afilados. Comuníquese con Capital Safety si tiene dudas con respecto al uso de estos equipos en lugares donde existen riesgos físicos o ambientales.
- E. CAPACITACIÓN:** este equipo debe ser utilizado por personas que hayan recibido la debida capacitación para su aplicación y uso adecuados.
- 1.3 NORMAS:** para obtener más información sobre sistemas de posicionamiento de trabajo y componentes asociados, consulte las normas nacionales, incluidos los requisitos locales, estatales y federales (OSHA).

2.0 REQUISITOS DEL SISTEMA

- 2.1 COMPATIBILIDAD DE LOS COMPONENTES:** el equipo de Capital Safety fue diseñado para ser utilizado exclusivamente con los componentes y sistemas secundarios aprobados de Capital Safety. Las sustituciones o reemplazos hechos con componentes y sistemas secundarios no aprobados pueden arriesgar la compatibilidad del equipo y pueden afectar la seguridad y confiabilidad de todo el sistema.
- 2.2 COMPATIBILIDAD DE LOS CONECTORES:** los conectores se consideran compatibles con los elementos de conexión cuando fueron diseñados para funcionar juntos de manera tal que, independientemente de cómo queden orientados, sus formas y tamaños no provoquen la apertura accidental de los mecanismos de cierre. Comuníquese con Capital Safety ante cualquier duda sobre compatibilidad. Los conectores (ganchos, mosquetones y anillos en D) deben tener capacidad para soportar al menos 5.000 libras (22 kN). Los conectores deben ser compatibles con el anclaje u otros componentes del sistema.
- No use un equipo que no sea compatible. Los conectores no compatibles pueden desconectarse accidentalmente (ver la Figura 1). Los conectores deben ser compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia. Los ganchos de seguridad y mosquetones de cierre automático son reglamentarios según la OSHA.
- 2.3 RESISTENCIA DEL ANCLAJE:** la norma OSHA 1926.502 establece que: los dispositivos de posicionamiento deben estar fijados a un anclaje que pueda soportar al menos dos veces la carga de impacto posible por la caída de un empleado o 3.000 lbs. (13.4 kN), la que sea mayor. Cada instalación de un sistema de posicionamiento para el trabajo debe ser capaz de sostener esta carga en forma independiente.
- 2.4 CONEXIONES:** con este equipo use únicamente ganchos de seguridad y mosquetones de cierre automático. Sólo utilice los conectores apropiados para cada aplicación. Asegúrese de que todas las conexiones sean compatibles en cuanto a tamaño, forma y resistencia. No use un equipo que no sea compatible. Asegúrese de que todos los conectores estén completamente cerrados y trabados.
- Los conectores (ganchos de seguridad y mosquetones) Capital Safety están diseñados para el uso exclusivo que se especifica en las instrucciones de uso de cada producto. En la Figura 2 se pueden ver las conexiones incorrectas. Los ganchos de seguridad y los mosquetones Capital Safety no deben conectarse:
- A.** A un anillo en D al que se ha fijado otro conector.
- B.** De manera tal que se produzca una carga sobre la compuerta.
- C.** En un enganche falso, donde los elementos que sobresalen del gancho de seguridad o mosquetón se sujetan del ancla y, a primera vista, parecería que estuvieran completamente enganchados al punto de anclaje.
- D.** Entre sí.

- E. Directamente a una eslinga de cuerda o tejido trenzado o a sí mismos (a menos que en las instrucciones del fabricante de la eslinga y del conector se permita expresamente esa conexión).
- F. A ningún objeto cuya forma o dimensión hagan que el gancho de seguridad o los mosquetones queden sin cerrar o trabar, o que puedan deslizarse.
- G. De modo que impida que el conector se alinee correctamente en condiciones de carga.



3.0 ANTES DE CADA USO

3.1 ANTES DE CADA USO de este equipo, inspecciónelo cuidadosamente siguiendo los pasos enumerados en la sección 5 de este manual.

3.2 PLANIFIQUE su sistema de posicionamiento para el trabajo antes de utilizar este equipo. Tenga en cuenta todos los factores que afectarán su seguridad cuando use este equipo. Tenga en cuenta los siguientes aspectos al planificar su sistema:

- A. **EVALUACIÓN DE RIESGOS:** evalúe el lugar de trabajo para detectar todos los riesgos potenciales. Asegúrese de que el trayecto previsto del usuario esté libre de obstrucciones. Consulte la sección 1.2 para obtener más información.
- B. **SUJECIÓN DEL CUERPO:** Capital Safety recomienda el uso de un arnés de cuerpo entero con este equipo. Se puede usar un cinturón corporal cuando el mismo es parte de un arnés de cuerpo entero.
- C. **PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS DE RESGUARDO:** Capital Safety recomienda el uso de un sistema personal de detención de caídas con este equipo. Use el sistema personal de detención de caídas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- D. **RESCATE:** el empleador debe contar con un plan de rescate y ser capaz de ponerlo en práctica.

3.3 CONEXIONES: cuando utilice un gancho para conectarlo al conector de anclaje, asegúrese de que no pueda deslizarse. Se produce el deslizamiento cuando una interferencia entre el gancho y el conector hace que accidentalmente se abra la puerta del gancho y éste se suelte. Deben usarse ganchos de seguridad y mosquetones con cierre automático para reducir la posibilidad de deslizamiento. No utilice ganchos ni conectores que no se cierren completamente en el accesorio. Los ganchos de seguridad o mosquetones no deben conectarse entre sí.

4.0 CAPACITACIÓN

4.1 El usuario tiene la responsabilidad de familiarizarse con estas instrucciones y de capacitarse en el cuidado y uso correctos de este equipo. También debe estar informado sobre las características operativas, los límites de aplicación y las consecuencias del uso incorrecto de este equipo.

5.0 INSPECCIÓN

5.1 FRECUENCIA:

- **Antes de cada uso,** inspeccione el equipo siguiendo los pasos enumerados en la sección 5.2.
- **Este equipo** debe ser inspeccionado por una persona competente, que no sea el usuario, siguiendo los pasos enumerados en la sección 5.2, por lo menos una vez al año. Anote los resultados de cada inspección en la hoja de registro de inspecciones y mantenimiento de la sección 9.0.

ADVERTENCIA: si el equipo se ha sometido a las fuerzas de una detención de caídas, debe retirarse del servicio y destruirse.

IMPORTANTE: las condiciones de trabajo extremas (p. ej., ambientes rigurosos, uso prolongado, etc.) pueden requerir inspecciones con mayor frecuencia.

5.2 PASOS DE LA INSPECCIÓN:

- Paso 1.** Verifique que el diámetro de la cuerda sea consistente (p. ej., sin puntos planos, irregularidades, etc.).
- Paso 2.** Verifique que el núcleo indicador de desgaste de color azul no esté visible y que no haya rasgones ni roturas.
- Paso 3.** Verifique que no haya cortes, quemaduras, abrasiones, ensortijamientos, nudos, daños, acumulación de hielo, hilos rotos ni ningún otro defecto que pudiera afectar la integridad de la eslinga.
- Paso 4.** Verifique que el gancho de seguridad, el mosquetón, el ajustador y el tubo de desgaste funcionen correctamente.

IMPORTANTE: si, durante la inspección, la eslinga revela una condición defectuosa, retírela inmediatamente de servicio y reemplácela con una eslinga nueva o que no esté dañada.

6.0 OPERACIÓN

IMPORTANTE: se debe utilizar la eslinga de posicionamiento de cuerda ajustable únicamente para posicionamiento para el trabajo, y se la debe instalar de modo tal que el usuario no pueda caer libremente más de dos (2) pies (0,6 m).

- Paso 1.** Conecte el gancho de seguridad al anillo en D izquierdo o derecho ubicado en el cinturón corporal o el arnés de cuerpo entero del operario (Figura 3)
- Paso 2.** Coloque la eslinga alrededor de un punto de anclaje seguro que pueda soportar al menos dos veces la carga de impacto posible por la caída de un empleado o 3.000 lb (13 kN), la que sea mayor. Controle que la eslinga esté asegurada de tal modo que no pueda deslizarse o pasar el punto de anclaje.

IMPORTANTE: el manguito resistente a la abrasión se debe colocar de modo tal que la cuerda no entre en contacto directo con el punto de anclaje.

Paso 3. Conecte el mosquetón de la eslinga al anillo en D opuesto.

Paso 4. Tire de la cuerda de la eslinga a través del ajustador de cuerda para crear la tensión adecuada.

IMPORTANTE: no utilice el gancho de seguridad o mosquetón para amarrarlo a la cuerda. Ambos conectores se deben conectar a los anillos en D laterales correspondientes.



IMPORTANTE: nunca use la eslinga con solo un conector fijado al cinturón corporal o al arnés de cuerpo entero.

7.0 ESPECIFICACIONES PARA LIMPIEZA/MANTENIMIENTO/ALMACENAMIENTO:

- 7.1** Limpie la eslinga de posicionamiento de cuerda ajustable con una solución de agua y jabón suave. No aplique calor para apurar el secado. Una acumulación excesiva de suciedad, aceite, etc. puede hacer que la eslinga no funcione correctamente y, en algunos casos extremos, debilitaría el tejido trenzado. Si tiene dudas acerca del estado de su eslinga, comuníquese con Capital Safety.
- 7.2** Los procedimientos adicionales de mantenimiento y servicio técnico deben ser llevados a cabo por Capital Safety o entidades autorizadas por escrito. No desarme este equipo.
- 7.3** Guarde la eslinga en un ambiente seco y libre de polvo, solventes, sustancias químicas, temperaturas extremas o cualquier otro agente que pudiera afectar la integridad del producto.

7.4 MATERIALES:

Gancho de seguridad y mosquetón: aleación de acero, enchapado.

Ajustador de cuerda aluminio anodizado.

- Cuerda:**
- Modelos 1234080 y 1234081: poliéster/nylon
 - Modelo 1234070: poliéster/poliolefina

7.5 RESISTENCIA Y CAPACIDAD:

Ganchos de seguridad/carabineros: 5.000 libras (22,2 kN) de resistencia a la tensión 310 libras (141 kg) de capacidad

Ajustador de cuerda: 3.600 libras (16 kN) 310 libras (141 kg) de capacidad

- Cuerda:**
- Modelos 1234080 y 1234081: 10.000 libras (44,4 kN) de resistencia a la tracción, 310 libras (141 kg) de capacidad
 - Modelo 1234070: 7.000 libras de resistencia a la tracción, 310 libras (141 kg) de capacidad

- 7.6** Los modelos de eslinga 1234080 y 1234081 cumplen los requisitos de la norma CSA Z259.11 (Clase F, eslingas de posicionamiento ajustables), y de la norma OSHA 1926.268, 1926.502 y 1926.959.

El modelo de eslinga 1234070 cumple los requisitos de la norma OSHA 1926.268, 1926.502 y 1926.959.

8.0 ETIQUETAS

Las siguientes etiquetas deben estar anexadas de manera segura a la eslinga y deben ser completamente legibles:

Modelos 1234080 y 1234081

 www.capitalsafety.com Capital Safety Red Wing, MN, USA +1-800-328-6146	⚠️ WARNING THIS PRODUCT SHALL BE USED AS AN ADJUSTABLE LANYARD FOR WORK POSITIONING ONLY. NOT INTENDED FOR FALL ARREST. MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSPECT BEFORE EACH USE. AVOID CONTACT WITH SHARP EDGES AND ABRASIVE SURFACES. MAKE ONLY COMPATIBLE CONNECTIONS.	⚠️ AVERTISSEMENT Ce produit doit être utilisé comme une longe réglable pour le positionnement de travail seulement. Il n'est pas destiné à prévenir les chutes. Les instructions du fabricant doivent être lues et comprises avant l'utilisation. Il doit être inspecté avant chaque utilisation. Éviter tout contact avec des surfaces tranchantes ou abrasives. N'utilisez que des connecteurs compatibles.
	PRODUCT MEETS OSHA STANDARDS: 1910.268(g), 1926.502(e), & 1926.959. COMPLIES WITH CSA Z259.11 (CLASS F) USER WEIGHT SHALL NOT EXCEED 310 LBS WHEN FULLY EQUIPPED. MATERIAL: 1/2 INCH POLYESTER/NYLON ROPE	LE PRODUIT EST CONFORME AUX NORMES OSHA: 1910.268(g), 1926.502(e), & 1926.959. CONFORME A CSA Z259.11 (CLASSE F) LE POIDS DE L'UTILISATEUR NE DOIT PAS DÉPASSER 141 kg (310 lbs.) LORSQU'IL EST ENTIEREMENT ÉQUIPÉ.
MODEL NO/° DE MODÈLE: MFRD/FABR.(YR/MO)(AN/MO); LOT NO/° DE LOT: LENGTH/LONGUEUR (FT)/(M);		9507319 Rev. B

Modelo 1234070

 www.capitalsafety.com Capital Safety Red Wing, MN, USA +1-800-328-6146	⚠️ WARNING THIS PRODUCT SHALL BE USED AS AN ADJUSTABLE LANYARD FOR WORK POSITIONING ONLY. NOT INTENDED FOR FALL ARREST. MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS MUST BE READ AND UNDERSTOOD PRIOR TO USE. INSPECT BEFORE EACH USE. AVOID CONTACT WITH SHARP EDGES AND ABRASIVE SURFACES. MAKE ONLY COMPATIBLE CONNECTIONS.
	PRODUCT MEETS OSHA STANDARDS: 1910.268(g), 1926.502(e), & 1926.959. USER WEIGHT SHALL NOT EXCEED 310 LBS WHEN FULLY EQUIPPED. MATERIAL: 1/2 INCH POLYESTER/POLYOLEFIN ROPE
MODEL NO: MFRD(YR/MO): LOT NO: LENGTH (FT):	9506690 Rev. A

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Garantía para el usuario final: D B Industries, Inc., que opera bajo el nombre de CAPITAL SAFETY USA ("CAPITAL SAFETY") garantiza al usuario final original ("Usuario final") que sus productos están libres de defectos de materiales y de mano de obra en condiciones normales de uso y mantenimiento. Esta garantía se extiende durante la vida útil del producto a partir de la fecha en que el Usuario final adquiere el producto, nuevo y sin uso, a un distribuidor autorizado de CAPITAL SAFETY. La entera responsabilidad de CAPITAL SAFETY hacia el Usuario final y el remedio exclusivo para el Usuario final bajo esta garantía están limitados a la reparación o el reemplazo por materiales de todo producto defectuoso dentro de su vida útil (según CAPITAL SAFETY lo determine y considere apropiado a su solo criterio). Ninguna información o asesoramiento, oral o escrito, proporcionado por CAPITAL SAFETY, sus distribuidores, directores, funcionarios, agentes o empleados creará una garantía diferente o adicional ni aumentará de ninguna manera el alcance de esta garantía. CAPITAL SAFETY no aceptará responsabilidad por defectos resultantes del abuso, el uso incorrecto, la alteración o la modificación del producto, ni por defectos que resulten de no respetar las instrucciones del fabricante durante la instalación, el mantenimiento o el uso del producto.

LA GARANTÍA DE CAPITAL SAFETY SE APLICA ÚNICAMENTE AL USUARIO FINAL. ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA QUE SE APLICA A NUESTROS PRODUCTOS Y REEMPLAZA A TODAS LAS OTRAS GARANTÍAS Y RESPONSABILIDADES, EXPRESAS O IMPLÍCITAS. CAPITAL SAFETY EXPRESAMENTE EXCLUYE Y RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, Y NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES, PUNITIVOS O EMERGENTES DE NINGUNA NATURALEZA, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN PÉRDIDAS DE INGRESOS, GANANCIAS O PRODUCTIVIDAD; NI POR LESIONES CORPORALES O MUERTE, O PÉRDIDA DE O DAÑO A LA PROPIEDAD, BAJO CUALQUIER TEORÍA DE RESPONSABILIDAD, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN CONTRATO, GARANTÍA, RESPONSABILIDAD ESTRUCTIVA, AGRAVIO (INCLUIDA NEGLIGENCIA) O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL O EQUITATIVA.



A Capital Safety Company

CSG USA & Latin America

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

CSG Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

CSG Northern Europe

Unit 7 Christleton Court
Manor Park
Runcorn
Cheshire, WA7 1ST
Phone: + 44 (0)1928 571324
Fax: + 44 (0)1928 571325
csgne@capitalsafety.com

CSG EMEA (Europe, Middle East, Africa)

Le Broc Center
Z.I. 1ère Avenue
5600 M B.P. 15 06511
Carros
Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 4 97 10 00 10
Fax: + 33 4 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

CSG Australia & New Zealand

95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
AUSTRALIA
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1 800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 87853 7603
sales@capitalsafety.com.au

CSG Asia

Singapore:
16S, Enterprise Road
Singapore 627666
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:

Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060

www.capitalsafety.com



Certificate No. FM 39709